

This assessment is based on a now-expired version of the achievement standard and may not accurately reflect the content and practice of external assessments developed for 2024 onwards. No part of the candidate's evidence in this exemplar material may be presented in an external assessment for the purpose of gaining an NZQA qualification or award.



Level 1 French RAS 2023

91967 Demonstrate understanding of spoken French
related to everyday contexts

EXEMPLAR

Achievement

TOTAL 12

Page 1 – Pilot Assessment

Answer in your choice of English and / or te reo Māori.

Make sure the exam supervisor has supplied note-taking paper.

INSTRUCTIONS

Each of the questions in this assessment requires you to listen to a passage in French. You may listen to each passage three times using the audio player. The first reading is of the entire passage, and the second, third, and fourth readings split the passage into sections. **Each can be played ONCE only.** You may begin listening whenever you choose.

FIRST PASSAGE: *Un message pour Manon* (A message for Manon)

Nikau is contacting his friend Manon in New Caledonia. Refer to the passage in your answer to Question One.

Glossed vocabulary

Nouméa the capital of New Caledonia

Nouvelle-Calédonie means New Caledonia

AUDIO PLAYER: First Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

THIRD READING

Section 1
Played

Section 2
Played

FOURTH READING

Section 1
Played

Section 2
Played

LISTENING NOTES

hi my name is neco merci i have a message audi
becuace practical in franch not in english very trip it is
expensive new zealand i have worked in supermarket
friday saturday morning alot pitit balloe not good
sometime babysitting for my voison i play football avect
moi
alot very occupe a small bike on new caledonae
work en new zealand alot speak alot jeun paye read
aswell
bike in
afternoon
18
child play foot, toujours

QUESTION ONE

(a) How have Nikau and Manon decided to communicate, and why is this a good idea?

B I U    

they have decided to communicate through an audio recording because it is more practical in french, and manon should talk in english.

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) Explain why Nikau needed to find a job.

B I U    

because he wants to go on a trip that is very expensive

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) Give details about Nikau's jobs.

Supermarket

B <i>I</i> <u>U</u>
he works friday afternoon and saturday morning, he loves it

Babysitting

B <i>I</i> <u>U</u>
he plays footbal with the children, it is a very busy job he does it every day

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

Page 2

SECOND PASSAGE: *Nikau fait sa valise* (Nikau is packing his suitcase)

Nikau is talking to his mum while getting ready for his trip to New Caledonia. Refer to the passage in your answer to Question Two.

Glossed vocabulary

la peluche soft toy

AUDIO PLAYER: Second Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING

Full passage
Played

SECOND READING

Section 1
Played

Section 2
Played

THIRD READING

Section 1
Played

Section 2
Played

FOURTH READING

Section 1
Played

Section 2

LISTENING NOTES

m list to do on the trip clothes shoes sac t shirt buy for my
family chocsmall kiwi book fantastic non, voiture fortr u so
8 hours, sport shoes
pence passport
my list do u have
of course 5 shirts
chambre breu
toi short on desk dec heures

QUESTION TWO

(a) What is Nikau looking for, and where does he find it?

B I U    

the list of what to pack for his trip, it is in his bedroom on his desk

[\[Return to Audio Player\]](#)

(b) Complete Nikau's list of things he has already packed, including all details, and his travel times.

Travel list

Things I've packed:

B I U    



3 pairs of shorts, 5 t-shirts and sports shoes. he also wants to but a small kiwi tedy, some chocolate. and a fansastic book.

Time of flight:

Time to be at the airport:

[\[Return to Audio Player\]](#)

(c) What does he still need to pack? Give details.

B *I* U    

his mother ask if he has is passport but he doesn't

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

Blank screen

[Help guide](#)

©2024. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

Page 3

THIRD PASSAGE: *Un voyage en Nouvelle-Calédonie* (A trip to New Caledonia)

On his return, Nikau is interviewed by Claire on a local radio station for French students about his experience. Refer to the passage in your answer to Question Three.

Glossed vocabulary

la pierre	stone
la feuille de bananier	banana plant leaf
le lait de coco	coconut milk

AUDIO PLAYER: Third Passage

Read the question before you begin listening to the passage.

Each section can be played ONCE only, and cannot be paused or stopped.

FIRST READING



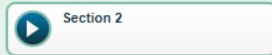
SECOND READING



THIRD READING



FOURTH READING



LISTENING NOTES

hi nico first weeded my fam nc tres jontil not much
 english french. traditional very interestant hangi droite
 hot fish legumes mussel coconut milk hot noiture une ear
 difficult soif tradi prefer fano gardin coversation
 poulet / mus
 ban paket sing a prey, carefully tear the packet
 morceu hot stones

QUESTION THREE

- (a) What was Nikau's experience of speaking and understanding French while in New Caledonia? Explain your answer using evidence from the passage.

B I U [List] [List] [Undo] [Redo]

he found it difficult because they didnt sheak and english so he had to speak french

[\[Return to Audio Player\]](#)

- (b) When did the family make a bougna?

B I U [List] [List] [Undo] [Redo]

he found it very instresting

[\[Return to Audio Player\]](#)





- (c) What is a bougna, and what does Nikau think of it?

B I U [List] [List] [Undo] [Redo]

it is a hot made of chicken or fish/ , veges and coconut milk, wraped up in banana leaves like a packet, he thought it was interesting,

[\[Return to Audio Player\]](#)

(d) After listening to Nikau talking about boughna, do you think it is simple to prepare?

B *I* U    

the ingredients must be bured with hot stones and wraped up carefully and un wrapped carefully, they must sing a prey. i think it is not simple to prepare

[\[Return to Audio Player\]](#)



Mana Tohu Mātauranga o Aotearoa
New Zealand Qualifications Authority

If you need help during this assessment, please contact the supervisor.

[Blank screen](#)

[Help guide](#)

©2024. This assessment is an examination for the purposes of section 49 of the Copyright Act 1994 and copyright is owned by the New Zealand Qualifications Authority. However, if this assessment contains third party material, the copyright of that material is owned by that third party. No part of this publication may be reproduced or used without the prior permission of the copyright owner.

Achievement

Subject: French

Standard: 91967

Total score: 12

Q	Grade score	Marker commentary
1	A4	<p>The candidate has identified the method of communication and specified the language that Manon will be conversing in. They have said that the trip is expensive. They have identified the days / times (Friday afternoon and Saturday morning) correctly. They have specified that Nikau loves his job.</p> <p>For a higher grade, the candidate needs to provide supporting details in their answers. For example, the benefits of using audio messages to communicate, the part-time job pays \$18 an hour, the babysitting is for his neighbour, the age of the children, etc.</p>
2	A4	<p>The candidate has shown correct understanding of what Nikau was looking for and where the list was (on his desk in his bedroom). They have correctly stated some of the items that he has packed and one item that he still needs to pack. They have also identified the travel times correctly.</p>
3	A4	<p>The candidate has shown understanding that Nikau's experience was difficult due to the fact that the family spoke French or do not speak English. They have also said what Nikau thinks of the bougna and what some of the ingredients are, how it is buried, hot stones are used, a prayer is sung. They have also said whether they think it is simple or not to prepare.</p>